

RESPONDENT: ALL FEMALES 14 YEARS AND OLDER (AND MARRIED WOMEN UNDER 14 YEARS OLD)

SECTION 9. FERTILITY		INTERVIEWER	RESPONDENT:	ID CODE:	AGE:	WHO RESPONDED?	WOMAN PROXY	.....1	.....2
----------------------	--	-------------	-------------	----------	------	----------------	-------------	--------	--------

SECOND WOMAN

Napenda kukuuliza maswali kuhusu mimba zote ulizowahi kupata na watoto wote ulizowahi kuzaa.

1. Umewahi kupata mimba?

YES → 1  
 NO INTERVIEWER - PROBE  
 Hata kama mimba ilitoka baeda ya wiki  
 ama miezi michache? → YES → 1  
 NO → 2 (>19, NEXT PAGE)

2. Umeshawahi kuzaa mtoto?

YES → 1  
 NO INTERVIEWER - PROBE  
 Hata kama mtoto alipenti kwa muda  
 mifupi kama vile dakika, maseea, ama  
 siku chache → YES → 1  
 NO → 2 (>19, NEXT PAGE)

Sasa napenda kutengeneza orodha kamili ya watoto wote ulizaa maishani mwako, kufuatana na kuzaliwa.

ASK QUESTIONS 3-5 FOR EACH CHILD BORN TO THE RESPONDENT, IN ORDER OF BIRTH. THEN ASK QUESTIONS 6-15 ABOUT EACH CHILD.

O R D E R	3 Jina lake ni nani?	4 Atizaljwa mwazi na mwaka geni?	5 Alikuna mvulana au ms (chana?)	6 Bado anaishi?	7 Bado enaishi kwenye kaya yak?	8 CHILD'S ID CODE - (SEE THE HOUSEHOLD ROSTER)	9 Mtoto buyu pitarki katikeni ke miezi (kuanzile)?	10 Alishi kwa miezi ay miata mingapti?	11 IS THIS CHILD SHAS THIS CHILD AT DEATH 6 YEARS OR OLDER?	12 Je [NAME] .. alivahidi kwenda shule?	13 Je [NAME] .. alimataki kwango gani che juu kapisa che elimu?	14 IS THIS CHILD SHAS THIS CHILD AT DEATH 12 YEARS OR OLDER?	15 Je [NAME] .. kwa kawaifa alifanya kazi gani muda mwingu maishani mwake?
	NAME	MONTH	YEAR	BOY..1 GIRL..2	YES..1 NO..2 (>9)	YES..1 NO..2 (>11)	▶ NEXT CHILD	YES....1 NO....2	YEARS AND MONTHS IF LESS THAN 5 YEARS OLD YEARS IF MORE THAN 5 YEARS OLD	MTHS YRS	YES...1 NO...2 (>NEXT CHILD)	YES...1 NO...2 (>14)	SEE CODES ABOVE
01													
02													
03													
04													
05													
06													
07													
08													
09													
10													
11													
12													

▶ NEXT CHILD

FARMING.....1  
 FISHING.....2  
 TRADE/MERCHANT.....7  
 OTHER PROFESSIONAL/ADMIN.....7  
 SALES.....3  
 TRANSPORT.....2  
 CONSTRUCTION.....2  
 EDUCATION PROFESSIONAL.....5  
 SECRETARY/Clerical.....8  
 RESTAURANT/DEALER OR BAR.....10  
 OTHER PROFESSIONAL/ADMIN.....6  
 OTHER.....13

**SECTION 9 . FERTILITY (END)**

16. COUNT ALL THE CHILDREN WHOSE NAMES ARE LISTED IN THE TABLE

Naomba kuelewa vizuri. Umezaa watoto \_\_\_\_\_ (TOTAL).

Je ni sawe?

( ) YES (> WRITE THE NUMBER HERE) ----->

( ) NO (> GO BACK TO QUESTIONS 3-11 CORRECT ANY ERRORS AND ADD ANY CHILDREN OMITTED)

INTERVIEWER: VERIFY THE FOLLOWING FOR THE CHILDREN LISTED ABOVE:

(A) ALL CHILDREN WHO ARE HOUSEHOLD MEMBERS (Q.7) ARE ON THE HOUSEHOLD ROSTER (SECTION 1). THEIR ID CODES ARE CORRECTLY COPIED AND THEIR AND THEIR SEX AND AGE ARE IDENTICAL IN THE TWO PLACES.

(B) ALL LIVING CHILDREN WHO ARE NOT HOUSEHOLD MEMBERS ARE LISTED IN SECTION 2.

17. Umeshawahi kuwa na mimba iliyoharibika kable ya kukamiliaka hata kama ilikuwa na umri wa wiki ama miezi michache, au umeshawahi kujifungua mtoto asiyehi na (aliyefia tumboni)?

YES.....1  
NO.....2 (> 19)

18. Ni mimba ngapi zimeharibika au umezaa mtoto aliyefariki?

NUMBER:

19. Umeshawahi kuishi na mwanaume?

YES.....1  
NO.....2 (> SECTION 10)

INTERVIEWER: EXPLAIN THAT THIS MEANS SEXUAL RELATIONSHIP

20. Ilikuwa na umri gani ulipoanza kuishi na rafiki yako au mmeo wa kwanza?

AGE:

21. Ilikuwa mwezi na mwaka gani?

MONTH:

YEAR:

22. IS THIS WOMAN 50 OR OLDER?

YES.....1 (> 27)  
NO.....2

23. Je? Wewe ni mjamzito sasa

YES.....1  
NO.....2 (> 25)

24. Miezi mingepi?

MONTHS:

> 27

25. Watu wengine hutumia njia za kuzuia mimba au kupanga uzazi, weye unatumia njia yeote wakati huu? Kwa mfano, vidonge kitanzij, mpira wa uume, kumwaga nje, au kutokukaribiana na mwenzio wakati wa hatari, au kutokukaribiana na mpenzi wakati wowote?

YES.....1  
NO.....2 (> 27)

26. Njia gani mnatumia wakati huu, wewe na rafiki yako?

ABSTINENCE.....	1	DIAPHRAGM.....	7
RHYTHM.....	2	PILL.....	8
WITHDRAWAL.....	3	IUD.....	9
DOUCHE.....	4	INJECTION.....	10
CONDOMS.....	5	FEMALE STERILIZATION.....	11
SPERMICIDES.....	6	MALE STERILIZATION.....	12
		OTHER.....	13

> NEXT SECTION

27. Umeshawahi kutumia njia ya kuzuia uzazi (mimba) au kupanga uzazi?

YES.....1  
NO.....2 (> NEXT SECTION)

28. Umetumia njia gani?

LIST UP TO THREE METHODS.

ABSTINENCE.....	1	DIAPHRAGM.....	7
RHYTHM.....	2	PILL.....	8
WITHDRAWAL.....	3	IUD.....	9
DOUCHE.....	4	INJECTION.....	10
CONDOMS.....	5	FEMALE STERILIZATION.....	11
SPERMICIDES.....	6	MALE STERILIZATION.....	12
		OTHER.....	13

> NEXT SECTION

## SECTION 9. FERTILITY

INTERVIEWER

RESPONDENT:

ID CODE:

AGE:

WHO RESPONDED? WOMAN PROXY .... 1  
WOMAN PROXY .... 2

## THIRD WOMAN

Napenda kuuulize meswali kuhusu mimba zote ulizowahi kupata na watoto wote uliowahi kuzaa.

1. Umewahi kupata mimba?

YES → 1 [ ]  
 NO, INTERVIEWER - PROBE  
 Hata kama mimpaa ilitoka baada ya wiki  
 ama mfezi michache? → 2 (>19, NEXT PAGE)

2. Umeshawahi kuzaa mtoto?

YES → 1 [ ]  
 NO, INTERVIEWER - PROBE  
 Hata kama mtoto alijihhi kwa muda  
 mifupi kama vile dakika, masae, ama  
 siku chache → 2 (>19, NEXT PAGE)

Sasa napenda kutengeneza orodha kamili ya watoto wote uliozaa maishani mwako, kufuatana na kuzaliwa.

ASK QUESTIONS 3-5 FOR EACH CHILD BORN TO THE RESPONDENT, IN ORDER OF BIRTH. THEN ASK QUESTIONS 6-15 ABOUT EACH CHILD.

ORDER	NAME	3 Jina lake ni nani?	4 Alizaliwa mwezi na mwaka gani?	5 Alikuwa mvulana au msicha-na?	6 Bado anaishi?	7 Bado anaishi (kwenye kaya yako?)	8 CHILD'S ID CODE (SEE THE HOUSEHOLD ROSTER)	9 Mtoto buyu alifariki katika mwezi (filiyopita) (kuanzile)?	10 Alijihhi kwa mwezi au miale mingapit?	11 IS THIS CHILD (A) 6 YEARS OR LESS THAN 5 YEARS OLD? (B) MORE THAN 5 YEARS OLD?	12 Je? [NAME]... alijihhi kwenye shule?	13 Je? [NAME]... alijihhi kwenye shule? (a) imiliza kiuwango gani, che juu kabisa cha elimu?	14 IS THIS CHILD (A) 15 YEARS OR OLDER? (B) MORE THAN 15 YEARS OLD?	15 Je? [NAME]... kwa kawaide alijihhi kazi gani muda mwingi maishani mwake?	
		MONTH	YEAR							MTHS	YRS			SEE CODES ABOVE	GRADE
01															
02															
03															
04															
05															
06															
07															
08															
09															
10															
11															

HEALTH PROFESSIONALS..... 1  
 FISHING..... 2  
 TRADER/MERCHANT..... 2  
 OTHER PROFESSIONALS..... 7  
 TONAL/ADMIN..... 7  
 SALES..... 3  
 TRANSPORT..... 2  
 SECRETARY/CLERICAL..... 8  
 CONSTRUCTION..... 2  
 EDUCATION PROFESSIONALS..... 5  
 FACTORY WORKER..... 10  
 RESTAURANT, HOTEL OR BAR..... 12  
 SKILLED TRADES..... 6  
 OTHER..... 15

**SECTION 9 . FERTILITY (END)**

16. COUNT ALL THE CHILDREN WHOSE NAMES ARE LISTED IN THE TABLE

Naomba kuelewa vizuri. Umezeeza watoto \_\_\_\_\_ (TOTAL).

Je ni sawe?

( YES (> WRITE THE NUMBER HERE) ----->

( NO (> GO BACK TO QUESTIONS 3-11 CORRECT ANY ERRORS AND ADD ANY CHILDREN OMITTED)

INTERVIEWER: VERIFY THE FOLLOWING FOR THE CHILDREN LISTED ABOVE:  
 (A) ALL CHILDREN WHO ARE HOUSEHOLD MEMBERS (Q.7) ARE ON THE HOUSEHOLD ROSTER (SECTION 1). THEIR ID CODES ARE CORRECTLY COPIED AND THEIR AND THEIR SEX AND AGE ARE IDENTICAL IN THE TWO PLACES.  
 (B) ALL LIVING CHILDREN WHO ARE NOT HOUSEHOLD MEMBERS ARE LISTED IN SECTION 2.

17. Umeshawahi kuwa na mimba iliyoharibika kabla ya kukamilika heta kama ilikuwa na umri wa wili ame mieuji michache, au umeshawahi kujifungua mtoto asiyehi (aliyefia tumbohi)?

YES.....1  
NO.....2 (> 19)

18. Ni mimba ngapi zimeharibika au umezaa mtoto aliyefariki?

NUMBER:

19. Umeshawahi kuishi na mwanaume?

YES.....1  
NO.....2 (> SECTION 10)

INTERVIEWER: EXPLAIN THAT THIS MEANS SEXUAL RELATIONSHIP

20. Ulikuwa na umri gani ulipoanza kuishi na rafiki yako au mmeo wa kwanza?

AGE:

21. Ilikuwa mwezi na mweke gani?

MONTH:

YEAR:

22. IS THIS WOMAN 50 OR OLDER?

YES.....1 (> 27)  
NO.....2

23. Je? wewe ni mjamzito sasa

YES.....1  
NO.....2 (> 25)

24. Miezi mingap?

MONTHS:

> 27

25. Watu wengine hutumia njia za kuzuia mimba au kupanga uzaifi. Wewe unatumia njia ye yeyote wakati huu? Kwa mfano, vidonge kitanzij, mpira wa uume, kumwaga nje, au kuto kikeribiana na mwenzi wakati wa hateri, au kuto kikeribiana na mpenzi wakati wawote?

YES.....1  
NO.....2 (> 27)

26. Njia gani mnatumia wakati huu, wewe na rafiki yako?

ABSTINENCE.....1	DIAPHRAGM.....7
RHYTHM.....2	PILL.....8
WITHDRAWAL.....3	IUD.....9
DOUCHE.....4	INJECTION.....10
CONDOMS.....5	FEMALE STERILIZATION.....11
SPERMICIDES.....6	MALE STERILIZATION.....12
OTHER.....13	

> NEXT SECTION

27. Umeshawahi kutumia njia ya kuzuia uzaifi (mimba) au kupanga uzaifi?

YES.....1  
NO.....2 (> NEXT SECTION)

28. Umetumia njia gani?

LIST UP TO THREE METHODS.

ABSTINENCE.....1	DIAPHRAGM.....7
RHYTHM.....2	PILL.....8
WITHDRAWAL.....3	IUD.....9
DOUCHE.....4	INJECTION.....10
CONDOMS.....5	FEMALE STERILIZATION.....11
SPERMICIDES.....6	MALE STERILIZATION.....12
OTHER.....13	

> NEXT SECTION

SECTION 11: FARMING

DESIGNATED RESPONDENT: \_\_\_\_\_ CODE:

INTERVIEWER: WAS THIS THE PERSON INTERVIEWED?

YES.....1  
NO.....2

INTRODUCTION

Sasa nitakuuliza juu ya mashamba yanayo/bustani zinazo milikiwa na wanakaya, pamoja na ambayo/ambazo wanakaya huyalima/huzulima ingawaje licha kwamba mashamba hayo/bustani hizo siyo malli yao.

A. Kwa ujumla mashamba/bustani yamilikiwayo/zilimilikiwazo na mwanakaya binafsi pamoja na yale yamilikiwayo na kaya nzima ni mangapi?. SHAMBAS BUSTANIS

SHAMBAS/BUSTANIS OWNED BY THE HOUSEHOLD:

B. Ni mashamba mangapi/bustani ngapi wanakaya walilima mwaka ambayo hayemilikiwi/hezimilikiwi na mwanakaya yoyote hapa ama kaya?.

SHAMBAS/BUSTANIS USED BUT NOT OWNED BY THE HOUSEHOLD:

C. INTERVIEWER: ADD THE ANSWERS TO QUESTIONS A AND B.  
WRITE THE TOTAL NUMBER OF SHAMBAS/BUSTANIS OWNED OR USED IN THE PAST 12 MONTHS IN THE BOX AT RIGHT.

TOTAL SHAMBAS/BUSTANIS:

## SECTION 11. FARMING,

## PART A. LAND

1	A. Tafadhalii nielezee kuhusu mashamba yote/bustani zote zilitzomilikiwa na wanaka-ye wako Wote katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?		B. Je eneo lote la shamba hili/bustani hili ni kiasi geni? RECORD AREA TO THE NEAREST HALF UNIT		C. Nani mwenye shamba/bustani hili? Hiyo ni kusema kwamba...		D. JE SHAMBA/HILI/BUSTANI HILI NI LA/YA NANI?		E. Shamba hili/bustani hili au senemu yake lilipatikanaje?		F. Shamba hili/bustani hili/nunuli-wa katika miezi 12 iliyopita?		G. Kiasi gani kiligharaniwa kwa kununua hili shamba/hili bustani?		H. Je shamba hili/bustani hili/ri-thiwa katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?		I. Kame ungependa kuza shamba hili/bustani hili au sehemu yake ambayo unamiliki, ungepata fedha kiasi gani?		J. Je ilibidi kaya yako ilipe fedna au malipo ya namma nyiningine kwa kutumia hili shamba/hili bustani katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?		K. Ilikuwa thamani kiasi gani kifedha, mazao, na malipo mengine yaliyofanya kwa kutumia hili shamba/hili bustani katika miezi 12 iliyopita?			
PLOT NUMBER	DESCRIPTION		NUMBER	AREA CODE	ID CODE # 1	ID CODE # 2	COPY ID CODE OF OWNER FROM THE HOUSEHOLD ROSTER		BOUGHT WITH CASH.....1		BOUGHT ON CREDIT.....2		INHERITED.....3		GRANTED BY PUBLIC AUTHORITY.....4		GIFT/OTHER.....5		YES..1		NO..2		AMOUNT	
																							▶ 12	
																							▶ 12, NEXT PAGE	
																							▶ NEXT SHAMBA /BUSTANI	
																							AMOUNT	

01	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
02	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
03	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
04	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
05	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
06	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
07	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
08	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
09	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
11	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
13	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

SECTION 11. FARMING, PART A. LAND (END)

12 Je shamba hili/bustani hili ilimwa au kupandwa miti katika miezi 12 iliyopita?	13 Je shamba hili/ bustani hili ilimwa na wanakaya wako?	14 Je wewe au wanakaya wako walipokea malipo yoyote katika fedha au namna nyingine (mazao, kufanyiwa kazi), kwa kutumiwa kwa shamba hili/bustani hili katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?	15 Ni kiesi ganj cha fedha au malipo ya namna nyngine yalipokewa na wanakaya wako kwa kutumiwa shamba hili/bustani hili katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?
YES, CULTIVATED IN CROPS OR WOOD....1  NO, LEFT FALLOW....2 (► NEXT SHAMBA/BUSTANI)	YES.....1 (► NEXT SHAMBA/BUSTANI)  NO.....2 (►NEXT SHAMBA/BUSTANI)	YES....1  NO....2 (►NEXT SHAMBA/BUSTANI)	► NEXT SHAMBA/ BUSTANI  AMOUNT

01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			
13			

## SECTION 11 B : CROPS

1 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopite (kuanzia) kuna wanakaya ambao waliothesha mazao yafuatayo?	2 Ni meshamba yapi/bustani zipi yeli/zili limwa/oteshwa .[CROP]..?  COPY THE SHAMBA/BUSTANI NUMBERS OF THE SHAMBA(S)/BUSTANI(S) WITH THIS CROP FROM PART A.	3 Ni ekari ngepi za ..[CROP]..zili nwa katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia ..)? RECORD AREA TO THE NEAREST HALF UNIT	4 Ni kiasi gani che, [CROP].. kiliuzwa katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?	5 Kiasi hicho che, [CROP].. kiliuzwa kwa fedha kiasi gani?	6 Je ulihi- fadi kiasi che [CROP].. kutumia kama mbege?	7 Kema ungeuza kiasi hicho wakati ulipokivuna ungepata fedha kiasi gani?	8 Je, uliwapa sehemu ya mevuno ya...[CROP].... mwenye shamba au ulifitoa kama zawadi, msaada, sedaka au kwa ajili ya sherehe?	9 Kema ungeuza kiasi hicho cha ; [CROP].. wakati ulikitoa kama zawadi ungepa- ta fedha kiasi gani?	10 Je, umepoteza sehemu ya mevuno yako kwa wadudu, panya, moto au kuharibika?	11 Kema ungeuza kiasi hicho wakati kili- chonaribika ungepata fedha kiasi gani?	12 Je, kwa sasa hivi una . [CROP] Ji.. katika ghala?	13 Kema ungeu- za kiasi hicho sasa ungepata fedha kiasi gani?
			AREA UNIT ACRE...2	NUMBER	AREA UNIT	QUANTITY	UNIT	AMOUNT	UNIT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT
		FIRST NUMBER	SECOND NUMBER	THIRD NUMBER	FOURTH NUMBER	FIFTH NUMBER						

&gt; NEXT CROP

AMOUNT

Kahawa?	YES->	01										
	←-NO											
Chai?	YES->	02										
	←-NO											
Tumbaku?	YES->	04										
	←-NO											
Pamba?	YES->	05										
	←-NO											
Mbao?	YES->	06										
	←-NO											
Kuni?	YES->	07										
	←-NO											
Ndizi ya kupike?	YES->	08										
	←-NO											
Ndizi tamu?	YES->	09										
	←-NO											
Ndizi aina nydingine yeoyote?	YES->	10										
	←-NO											
Mihogo (mbichi)?	YES->	11										
	←-NO											

&gt; NEXT PAGE

10,000 SQ M = 1 HA
1 ACRE = 0.407 HA
1 STEP = 1 METER

QUANTITY CODES	
KG.....	1
TON.....	2
LB.....	3
SACK.....	4
FUNGU.....	5
KABABA/KOBO.....	6
BUNCH.....	7
FRUIT.....	8
LOG.....	9
DEBE/TIN.....	10
PIECE.....	11
STICK.....	12
KIMBO.....	13
MZIGO.....	14
TOTAL.....	15

## SECTION 11 B : CROPS

1 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia) kuna wenakaya ambao waliothesha mazao yafuatayo?  PUT A CROSS IN THE BOX FOR EACH CROP. ASK QUESTION 1 ABOUT ALL CROPS BEFORE ASKING 2-13 FOR EACH CROP GROWN.	2 Ni mashemba yapi/bustani zipi yalilizili limwa/oteshwa .[CROP]..?  COPY THE SHAMBA/BUSTANI NUMBERS(S) OF THE SHAMBA(S)/BUSTANI(S) WITH THIS CROP FROM PART A.					3 Ni ekari ngepi za ..[CROP]..? Ilyu- nwa katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia ..)?  RECORD AREA TO THE NEAREST HALF UNIT		4 Ni kiasi gani cha..[CROP].. kililuzwa katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?		5 Kiasi hicho cha..[CROP].. kililuzwa kwa fedha kiasi gani?		6 Je ulihi- fach kiasi cha ..[CROP].. kutumia kama mbegu?		7 Kema ungeuza kiasi hicho wakati ulipokivuna ungepata fedha kiasi gani?		8 Je, uliwapa sehemu ya mavuno ya...[CROP].... wefanyakazi au mwenye shamba au ulilitoa kama zawadi, msaada, sadeka au kwa ajilli ya sherehe?		9 Kema ungeuza kiasi hicho wakati; [CROP].. ulikitua kama zawadi ungepa- ta fedha kiasi gani?		10 Je, umepoteza sehemu ya mavuno yako kwa wadudu, panya, moto, au kuharibika?  YES...1 NO...2 (> 8) <sup>2</sup>		11 Kema ungeuza kiasi hicho wakati kili- choharibika ungepata fedha kiasi gani?		12 Je, kwa sasa hivi una ..[CROP] .., katika ghala?  YES...1 NO...2 CROP)		13 Kema ungeu- za kiasi hicho sasa ungepata fedha kiasi gani?  ▶ NEXT CROP AMOUNT	
	FIRST NUMBER	SECOND NUMBER	THIRD NUMBER	FOURTH NUMBER	FIFTH NUMBER	NUMBER	AREA UNIT	QUANTITY	UNIT	AMOUNT	UNIT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT	AMOUNT					

Magimbi?	YES->	15																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Viazini vikuu?	YES->	16																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Viazini vitamu?	YES->	17																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Viazini ulaya (mviringo)?	YES->	18																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Mahindi?	YES->	19																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Uwele?	YES->	21																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Ulezizi?	YES->	22																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Mtama?	YES->	23																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Mchele?	YES->	24																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████
Maharage, njegere na aina yeote ya kunde?	YES->	28																			
	◀-NO	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████	██████████

▶ NEXT PAGE

10,000 SQ M = 1 HA  
1 ACRE = 0.407 HA  
1 STEP = 1 METER

QUANTITY CODES

KG.....	1
TON.....	2
LB.....	3
SACK.....	4
FUNGU.....	5
KABABA/KOBO.....	6
BUNCH.....	7
FRUIT.....	8
LOG.....	9
DEBE/TIN.....	10
PIECE.....	11
STICK.....	12
KIMBO.....	13
MZIGO.....	14
TOTAL.....	15

## SECTION 11 B : CROPS

1 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia..) kuna wanakaya ambao walotesha mazao yafuateyo?	2 Ni mashamba yapi/bustani zipi yali/zili limwa/oteshwa ..[CROP]..? COPY THE SHAMBA/BUSTANI NUMBERS(S) OF THE SHAMBA(S)/BUSTANI(S) WITH THIS CROP FROM PART A.	3 Ni ekari ngapi za ..[CROP].. zili yu-nwa katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia ..)? RECORD AREA TO THE NEAREST HALF UNIT	4 Ni kiasi gani cha ..[CROP].. kiliuzya katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?	5 Kiasi hicho cha ..[CROP].. kiliuzwa kwa fedha kiasi gani?	6 Je u ihi fedha kiasi cha ..[CROP].. kutumia kama mbegu?	7 Kama ungeza kiasi hicho wakati ulipokivuna ungepata fedha kiasi gani?	8 Je utiwapa sehemu ya mavuno ya...[CROP].... wafanyakazi au mwanyeshamba au ultikitoa kama zawadi, msaada, sedaka au kwa ajili ya sherehe?	9 Kema ungeza kiasi hicho cha ..[CROP].. wakati ulipokivuna ungepata fedha kiasi gani?	10 Je, umepoteza kiasi hicho cha ..[CROP].. wakati ulipokivuna ungepata fedha kiasi gani?	11 Kema ungeza kiasi hicho sasa ..[CROP].. kati ka kiasi ghala?	12 Je, kwa sasa hivi una ..[CROP].. kati ka kiasi fedha kiasi gani?	13 Kema ungeza kiasi hicho sasa ..[CROP].. ungepata fedha kiasi gani?

Karanga?	YES-> 29	•										
Ufuta?	YES-> 30	•										
Njugumawe?	YES-> 31	•										
Mafuta ya mawese?	YES-> 32	•										
Embe mafuta?	YES-> 36	•										
Maembe?	YES-> 37	•										
Papai?	YES-> 38	•										
Jamii ya machungwa, machenze, ndimu na malimau?	YES-> 39	•										
Nanazi?	YES-> 40	•										
Matunda mengine yote (pamoja na passion fruits)?	YES-> 41	•										

► NEXT PAGE

10,000 SQ M = 1 HA  
1 ACRE = 0.407 HA  
1 STEP = 1 METER

QUANTITY CODES

KG.....	1
TON.....	2
LB.....	3
SACK.....	4
FUNGU.....	5
KABABA/KOBO.....	6
BUNCH.....	7
FRUIT.....	8
LOG.....	9
DEBE/TIN.....	10
PIECE.....	11
STICK.....	12
KIMBO.....	13
MZIGO.....	14
TOTAL.....	15

## SECTION 11 B : CROPS

1 Ketika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia..) kuna wanakaya ambao waliothesha mazao yafuateyo?	2 Ni mashamba yapi/bustani zipi yali/zili limwa/oteshwa ..[CROP]..? COPY THE SHAMBA/BUSTANI NUMBERS(S) OF THE SHAMBA(S)/BUSTANIS(S) WITH THIS CROP FROM PART A.	3 Ni ekari ngapi za ..[CROP].. zili yu- nya katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia miezi 12 RECORD AREA TO THE NEAREST HALF UNIT	4 Ni kiasi gani che...[CROP] kilizwa katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?	5 Kiasi hicho che...[CROP].. kilizwa kwa fedha kiasi gani?	6 Je uli hi- fadh kiasi cha ..[CROP].. kutumia kama mbegu?	7 Kema ungeuza kiasi hicho wakati ulipokivuna ungepata fedha kiasi gani?	8 Je, uliwapa sehemu ya mavuno ya...[CROP].... wafanyakazi au mwenye shamba au ulittoa kama zawadi, msaada, sadaka au kwa ajili ya sherehe?	9 Kema ungeuza kiasi hicho sehemu ya mavuno yako kwa wadudu, panya, moto, au kuheribika?	10 Je, umepoteza kiasi hicho sehemu ya mavuno yako kwa wadudu, panya, moto, au kuheribika?	11 Kema ungeuza kiasi hicho wakati kili- choharibika ungepata fedha kiasi gani?	12 Je, kwa sasa hivi una ..[CROP] ], katika ghale?	13 Kema ungeu- za kiasi hicho sasa ungepata fedha kiasi gani?										
													PUT A CROSS IN THE BOX FOR EACH CROP. ASK QUESTION 1 ABOUT ALL CROPS BEFORE ASKING 2-13 FOR EACH CROP GROWN.	AREA UNIT ACRE.. HA....2	FIRST NUMBER	SECOND NUMBER	THIRD NUMBER	FOURTH NUMBER	FIFTH NUMBER	NUMBER	AREA UNIT	QUANTITY

Miwa?	YES-> 43	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Nyanya?	YES-> 46	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Vitunguu, na vitunguu majani?	YES-> 47	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Biringanyi na nyanya chungu?	YES-> 48	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Kabichi?	YES-> 50	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Mboga zingine (kisamu, matembele, karoti, letusi, n.k.)?	YES-> 51	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Viungo, vya mboga (bizari, pilipiti, n.k.)?	YES-> 53	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Mazao mengine? (eleza: _____)?	YES-> 72	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

► NEXT PAGE

10,000 SQ M = 1 HA
1 ACRE = 0.407 HA
1 STEP = 1 METER

QUANTITY CODES	
KG.....	1
TON.....	2
LB.....	3
SACK.....	4
FUNGU.....	5
KABABA/KOBO	6
BUNCH.....	7
FRUIT.....	8
LOG.....	9
DEBE/TIN	10
PIECE.....	11
STICK.....	12
KIMBO.....	13
MZIGO.....	14
TOTAL.....	15

SECTION 11. FARMING, PART C, AGE OF TREE CROPS

1  
LIST ALL THE TREE CROPS GROWN  
BY THE HOUSEHOLD WITH THEIR CODES,  
FROM PART B (SEE CODES AT RIGHT).

2  
Mimea mingapi au miti  
mingapi ya ... [CROP]...  
miyo hayo katika kaya  
hi?

3  
Ni kiasi gani cha ...[CROP]...  
... ni mchanga bado na haiwezi  
kuzea au kuvunwa?

4  
Ni kiasi gani cha ...[CROP]....  
mekomea na inazaa matunda au  
inazaa sesa?

5  
Ni kiasi gani cha  
...[CROP]... imizeeka  
sana na haiwezi kuzea?

CODE

GIVE THE PROPORTION AS A FRACTION OF THE NUMBER OF PLANTINGS, FOR  
EXAMPLE 1/3, 3/4, ETC. IF NONE, WRITE 0/0. IF ALL, WRITE 1/1.

IF THE ANSWER IS GIVEN AS A NUMBER OF TREES, WRITE THE ANSWER IN THE  
NUMERATOR AND THE TOTAL NUMBER OF TREES FROM Q.2 IN THE DENOMINATOR  
OF QUESTIONS (3, 4 AND 5).

► NEXT  
CROP

CODES:

KAHAWA.....	01
CHAI.....	02
MBAO.....	06
KUNI.....	07
NDIZI ZA KUPIKA.....	08
NDIZI TAMU.....	09
MHOGO.....	11
MAFUTA YA MAMENE.....	32
MAEMBE.....	35
PAPAI.....	37
JAMI YA MACHUNGWA	
MACHENZA NDIMU	
NA MALITHAU.....	39
MATUNDA MITI	
MENGINE	
(PAMOJA NA	
PASSION FRUITS..	41

► PART D

## SECTION 11 | PART D: FARM INPUTS

1. Kaya hii mlajiri wafanyakazi au mlikuwa na wapangaji kwa mashamba ya/bustani za kaya katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia...)?
 

YES....1  
NO....2 (> 4)
2. Wafanyakazi wangapi walitumiwa katika shamba/bustani na ngapi katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?  
 MULTIPLY THE NUMBER OF PERSONS TIMES THE NUMBER OF DAYS PER PERSON TO GET THE NUMBER OF MAN DAYS OF LABOR INPUT IN THE PAST 12 MONTHS.  
 HANDAYS:
3. Ni kiasi gani mlilipa hawa wafanyakazai katika miezi 12 iliyopita?  
 INCLUDE THE VALUE OF PAYMENTS IN KIND.  
 AMOUNT:
4. Kaya yako mlitumia mbolea ya chumvi katika mashamba yenu/bustani zenu katika kipindi cha miezi 12 iliyopita?  
 YES....1  
NO....2 (> 6)
5. Mligharimu kiasi gani kwa kununua mbolea ya chumvi kwa mashamba yenu/bustani zenu katika miezi 12 iliyopita (kuanzia...)?  
 AMOUNT:
6. Kaya yenu ilitumia mbolea katika mashamba yenu/bustani zenu katika miezi iliyopite?  
 YES....1  
NO....2 (> 8)
7. Iliwagharimu kiasi gani kwa kununua mbolea kwa mashamba yenu/bustani zenu katika miezi 12 iliyopita (kuanzia...)?  
 AMOUNT:
8. Kaya yenu ilitumia dawa za kuua wedudu kwa mashamba yenu/bustani zenu katika miezi 12 iliyopita?  
 YES....1  
NO....2 (> 10)
9. Iliwagharimu kiasi gani kwa kununua madawa ya kuua wedudu kwa mashamba yenu/bustani zenu katika miezi 12 iliyopita (kuanzia...)?  
 AMOUNT:
10. Kaya yenu iligharimu kiasi chochote kwa kusafirisha mazao katika miezi 12 iliyopita?  
 YES....1  
NO....2 (> 12)
11. Wanakaya hii walitumia kiasi gani kwa kusafirisha mazao katika miezi 12 iliyopita (kuanzia...)?  
 AMOUNT:
12. Kaya hii iligharimu kiasi kingine chochote kilichohusiana ne kuotesha kwa mazao katika miezi 12 iliyopita? Kwa mfano, kununua gunia, viwekeo, hifadhi, kunyonyizie, kukodisha wanyama wa kufuta mizigo, n.k.?  
 YES....1  
NO....2 (> PART E)
13. Wanakaya waligharimu kiasi gani kwa pembejez hizi zingine za kuotesha mazao katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia...)?  
 AMOUNT:

► PART E

FOR

CALCULATIONS

SECTION 11. PART E. SALES OF PRODUCTS FROM HOMEGROWN CROPS

Sasa ningependa kukuuliza maswali kuhusu kusindika mazao ya mavuno ya kaya kwa ajili ya mauzo.

1. Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita, kuna ye yote katika kaya hii aliye wahai kusindika mavuno yake kwa ajili ya mauzo? kama vile kutengeneza pombe, kukausha matunda, mboga au zao lolote kutoka kwanya shamba la kaya hii?

YES....1  
NO....2 (> PART F)

2 Katika kipindi cha miezi, 12 iliyopita kuna ye yote katika kaya hii aliye wahai kutengeneza chocchote kifutachio kutokana na mazao ya shamba/mashamba yake ya kaya hii kwa ajili ya mauzo?	3 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ni miezi ipi wane kaya walitengeneza kwa ajili ya mauzo?	4 Ni kina, nani, katika kaya hii walishiriki [ ] katika kutengeneza [ ] kwa ajili ya mauzo?	5 Kwa hiyo miezi walikuwa wanaten-geneza waliuza [ ] mara ngapi?	6 Walikuwa wanapata fedha kiasi ganjilila wakati walipou-za [ ]?	7 [ ] kutengeneza [ ] iliyopasha walipe gharama zo zote katika shughuli hizoz kamo kuliqa watenyakazi, kunuhua vitab, usafirishaji h.k.? YES...1	8 Gharama hizoz zilikuma kiasi ganjilila katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? NO....2 (> NEXT PRODUCT)				
PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR EACH PRODUCT. ASK QUESTION 2 FOR ALL PRODUCTS BEFORE GOING TO 3-B.		COUNT NUMBER OF MONTHS	ID CODE	ID CODE	ID CODE	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT	NEXT PRODUCT	AMOUNT

Maji ya ndizi	YES->	01								
	<-NO									
Pombe ya ndizi	YES->	02								
	<-NO									
Konyagi ya ndizi?	YES->	03								
	<-NO									
Pombe ya mananazi	YES->	04								
	<-NO									
Unga wa mahindi	YES->	05								
	<-NO									
Mahindi ya kuchoma au kipika?	YES->	06								
	<-NO									
Pombe ya mahindi	YES->	07								
	<-NO									
Pombe ya mtama	YES->	08								
	<-NO									
Mhogo mkavu	YES->	09								
	<-NO									
Unga wa mhogo	YES->	10								
	<-NO									
Mafuta ya karanga	YES->	11								
	<-NO									
Mbegu mbichi za kahawa	YES->	12								
	<-NO									
Matunda ya yokauushwa au mboga yokauushwa?	YES->	13								
	<-NO									
Vitu vingine	YES->	14								
	<-NO									

>3-8

TIME UNIT: DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6

PART F

SECTION 11. PART F. HAND TOOLS

Kiasi gani cha vifaa vifuatavyo vinamiliikiwa na kaya hii?

WRITE THE NUMBER OF EACH TOOL IN THE BOX.

1 Jembe	<input type="text"/>	3 Machetes:	<input type="text"/>	5 Beleshi:	<input type="text"/>	7 Sickles:	<input type="text"/>	9 Mundu:	<input type="text"/>	11 Kingine:	<input type="text"/>
2 Shoka	<input type="text"/>	4 Sululu:	<input type="text"/>	6 Wilbaro:	<input type="text"/>	8 Mapanga:	<input type="text"/>	10 Makasi:	<input type="text"/>		

SECTION 11. PART G. FARM EQUIPMENT

► PART G

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK QUESTIONS 2-11.

1 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita [kuanzia] kuna mwanakaya yeyote alijwani kumiliti ... ]... PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX. <input checked="" type="checkbox"/> X ASK QUESTION 1 FOR ALL EQUIPMENT BEFORE GOING TO 2-11.	2 Kuna yevote katika kaya ambaye enga anam [jk1] ... sasa? YES...1 NO (>5) -2	3 Kwa jumla kaya amabiliti ...? YES...1 NO (>5) -2	4 [ ] hivi vyote yingezuza kwa [yenu] kesi gani leo? YES...1 NO (>8) -2	5 Kuna yevote katika kaya hii af [yenu] kesi gani kipindi che miezi 12 iliyopita? YES...1 NO (>8) -2	6 Ni kiasi gani kwa jumla cha wali nunu? YES...1 NO (>8) -2	7 Kwa jumla wali harimu kiasi gani kwa ajili ya hii? YES...1 NO (>8) -2	8 Kuna yevote katika kaya hii af yezuza kipindi che miezi 12 iliyopita? YES...1 NO (>8) -2	9 Ni kiasi gani cha viluzwa na kaya hii? YES...1 NO (>8) -2	10 Mapato valikuwa kiasi gani kya mauzo ya hivyo ... viluzwa na kaya hii? YES...1 NO (>8) -2	11 Kaya hii mipata kiasi gani kya ukudisha [ ] katika kipindi che miezi 12 iliyopita? IF NOTHING RECORD ZERO
										<b>NEXT EQUIPMENT</b>
										AMOUNT

Trekta?	YES->	01								
	◀-NO									

Plau?	YES->	02								
	◀-NO									

Chochote kiyutwa-cho na trektu au myama?	YES->	03								
	◀-NO									

Mkokoteni?	YES->	04								
	◀-NO									

Mashine ya kuendesha kwa mikono?	YES->	05								
	◀-NO									

Mashine ya kunyonyizie?	YES->	06								
	◀-NO									

Gari kwa ajili ya shamba?	YES->	07								
	◀-NO									

Wanyama wa kuvuta mizigo?	YES->	08								
	◀-NO									

Vifaa vingine kwa ajili ya shamba?	YES->	09								
	◀-NO									

S E C T I O N 12: L I V E S T O C K

**SUPERVISOR**

**DESIGNATED RESPONDENT:** \_\_\_\_\_ **CODE:**

**INTERVIEWER**

**WAS THIS PERSON INTERVIEWED?**

**YES....1**

**NO....2**



SECTION 12. LIVESTOCK PART A: ANIMALS

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK QUESTIONS 2-13.

1 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita kuna yeyote katika kaya ambaye amefuga au amekuwa na ....[ ]....?	2 Je, wanhkaya wanafuga mifugo ...[ ].. wakati huu?	3 Je, ..[ ] wangapi katika umri mba! mba!	4 Kama wangetaka kuuza moja ya hizi ...[ ]... yoyote wangetegemea kiasi gani cha fedha?	5 Wanakaya wan-ewahi kuuza...[ ]... leo, kipindi cha miezi 2 iliyopite?	6 Wameuza ...[ ]...	7 Wamepata kiasi ganj kwa jumla kutokana na mauzo ya, kipindi cha miezi 12 iliyopite?	8 Je, mwana-ka-ya yeyote amenunuua ...[ ]. katika kipindi cha miezi 12 iliyopite (kuanzia...)?	9 Walinunua ...[ ]. ngapi?	10 Walilipa kiasi gani cha fedha kwa jumla kwa ...[ ].... zote walizonuua katika kipindi cha miezi 12 iliyopite?	11 ...[ ]... ngapi walli-za liwa au walipokewa kama zawadi katika kipindi cha miezi 12 iliyopite?	12 ...[ ]... wangapi na kaya hiti walitotugwa na kaya hiti walilawa, walibwa, walitoletwa kama zawadi au walfariki katika kipindi cha miezi 12 iliyopite?	13 ...[ ]... walifugwa na kaya hiti walipoteza, walibwa, walitoletwa kama zawadi au walfariki katika kipindi cha miezi 12 iliyopite?
PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX.  ASK QUESTIONS 2 FOR ALL ANIMALS BEFORE GOING TO 2-13.	X	YES...1 NO...2 (> 5)	NUMBER AT THIS TIME	AMOUNT	YES..1 NO...2 (> 8)	NUMBER SOLD	AMOUNT	YES...1 NO...2 (> 11)	NUMBER BOUGHT	AMOUNT	NUMBER BORN OR RECEIVED	NUMBER EATEN

►NEXT ANIMAL

Ngonbe pamoja na ngonbe wa maziwa?	YES->	01										
	← NO											
Kondoo	YES->	02										
	← NO											
Mbuzi?	YES->	03										
	← NO											
Kuku?	YES->	04										
	← NO											
Nguruwe?	YES->	05										
	← NO											
Bata wa mayai/Bata mzinga?	YES->	06										
	← NO											
Sungura?	YES->	07										
	← NO											
Wanyama wengine? (Eleza):	YES->	08										
	← NO											
1 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopite kaya hiti imefuga ....[ ]....?	2 Kuna mwana-ka-ya ambaye ana-fuga nyuki wakati huu?	3 Mizinga mingapi ya nyuki inemili-kiwa na wanakaya wakati huu?	4 Ikiwa wangetaka kuuza moja ya mizinga hiyo wangetepata fedha kiasi gani kwa jumla?	5 Katika kipi-ndi cha miezi 12 iliyopita wanakaya wan-ueuza mizinga mingapi?	6 Wameuza mizinga mingapi?	7 Wamepata kiasi ganj kwa jumla kutokana na mauzo ya, mizinga katika kipindi cha miezi 12 iliyopite?	8 Wanakaya wanenunuua mizinga yeypote ya nyuki katika kipindi cha miezi 12 iliyopite?	9 Walinunua mizinga mingapi?	10 Walilipa kiasi gani cha fedha kwa jumla kwa mizinga yote ya nyuki walizonuua katika kipindi cha miezi 12 iliyopite?	11 Mizinga mingapi walipokewa kama zawadi katika kipindi cha miezi 12 iliyopite?	12	13 Mizinga mingapi ilitolewa kama zawadi katika kipindi cha miezi 12 iliyopite
	YES...1 NO...2 (> 5)	NUMBER OWNED	AMOUNT	YES...1 NO...2 (> 8)	NUMBER SOLD	AMOUNT	YES...1 NO...2 (> 11)	NUMBER BOUGHT	AMOUNT	NUMBER RECEIVED AS PRESENT		NUMBER GIVEN OUT AS PRESENT
Nyuki?	YES ->	09										
	← NO											

► SECTION B

## SECTION 12. LIVESTOCK

## PART B. SALE OF ANIMAL PRODUCTS

1 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia...) mwanakaya yeyote ameuza zao lolote lile alilogeza kutokana na wanyama waliofugwa? Kwa mfano, vitokanavyo na maziwa, samaki, mayai au ngozi?

YES.....1

NO.....2 (&gt; PART C)

2 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita nameuza ...[ ]... kutokana na wanyama hao wanaoifugwa?

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX BELOW,  
ASK 2 FOR ALL PRODUCTS  
BEFORE GOING TO 3-4.

3 Kaye hili imepata mapato kiasi kutokana na mauzo ya [ ]... katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? (kuanzia...)?

AMOUNT

4 Ni wanakaya hap! halishiriki katika kutengeneza ...[ ]... iliyopita? (kuanzia...)?

&gt; NEXT PRODUCT

ID CODE ID CODE ID CODE

Mazao au vitokanacho na maziwa?

YES-&gt;

&lt;-NO

01

Mayai?

YES-&gt;

&lt;-NO

02

Ngozi?

YES-&gt;

&lt;-NO

03

Asali, mizinga ya nyuki au nta?

YES-&gt;

&lt;-NO

04

Mazao mengine yatokanayo ng wanyama (Eleza):

YES-&gt;

&lt;-NO

05

&gt; 3 - 4

&gt; PART C

## PART C. LIVESTOCK EXPENDITURES

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK 2.

1

Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia...) kuna mwanakaya ambe ya alilogeza kutokana na wanyama waliofugwa? Kwa ajili ya vifuatavyo kwa ajili ya kutuga mifugo?

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX, ASK 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2.

2

Ni kiasi gani wanakaya wote nameharimtu kwa ...[ ]... katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? (kuanzia...)?

AMOUNT

Gherame za wafanyakazi kwa kuchungu/kulisha?

YES-&gt;

&lt;-NO

01

Kujenga/kukerabati nyumba ya mifugo?

YES-&gt;

&lt;-NO

02

Chakula cha mifugo pamoja na chumvi?

YES-&gt;

&lt;-NO

03

Madawa ya kuua wadudu kwa wanyama?

YES-&gt;

NO

04

Huduma za veterinari, chanjo, na madawa

YES-&gt;

&lt;-NO

05

Kusafirisha wanyama, chakula au vitaa?

YES-&gt;

&lt;-NO

06

Gherame za mauzo ya mifugo?

YES-&gt;

&lt;-NO

07

Kulipa gherame inayotokana na uharibifu wa mifugo?

YES-&gt;

&lt;-NO

08

Kupeki mazao ya mifugo?

YES-&gt;

&lt;-NO

09

Gherame nyiningine kwa ajili ya kutunza mifugo au nyuki(umeme, n.k.)?

YES-&gt;

&lt;-NO

10

&gt; NEXT SECTION

SECTION 13 : FISHING PART A: OWNERSHIP OF FISHING EQUIPMENT

SUPERVISOR

DESIGNATED RESPONDENT: \_\_\_\_\_ ID CODE: \_\_\_\_\_

INTERVIEWER

WAS THIS PERSON INTERVIEWED?

YES.....1  
NO.....2

1 Ketika kipindi cha miezi 12 iliyopita ulimwili vitaa, ifuatavyo kwa ajili ya kuyulia samaki?	2 Kama ungetaka kuuza...[ITEM] ima sehemu yake iliyoyako? Ungeweza kujeta fedha kiasi gani?	3 Ig, ketika miezi 12 iliyopita uli-wali kuuza...[ITEM] ima sehemu yake iliyoyako?	4 Ulipata fedha kiasi gani kutokana na mauzo ya...[ITEM] ima sehemu yake iliyoyako?	5 Ulinunua au ulipata kama zahadi... au sehemu yake ketika kipindi cha miezi 12 iliyopita?	6 Ilikupharimu kiasi gani kumunua... sehemu yake iliyoyako?	7 Ketika kipindi cha miezi 12 iliyopita uli-gharamia matengenezo ya.....[ITEM]....?	8 Ketika kipindi cha miezi 12 iliyopita ilikupharimu kiasi gani kwa matengenezo ya.....[ITEM]....?
OWN REVENUES ONLY		OWN REVENUES ONLY		OWN EXPENDITURES ONLY		OWN EXPENDITURES ONLY	
AMOUNT		AMOUNT		AMOUNT		AMOUNT	
YES....1 NO....2 (> 5)		YES....1 NO....2 (> 7)		YES....1 NO....2 (> 7)		YES....1 NO....2 (> NEXT ITEM)	

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX  X  
FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2 - 8.

Mtumbwi?	YES-> ←-NO	01					
Injini ya boti?	YES-> ←-NO	02					
Nyavi za kuyuta Nyavi za kutege	YES-> ←-NO	03					
Chombo cha kukaushja au kusindika samaki?	YES-> ←-NO	04					
Mishipi na ndoano?	YES-> ←-NO	05					
Makastia?	YES-> ←-NO	06					
Tea za karabai/chemli/ vibatari?	YES-> ←-NO	07					
Vifaa yingine vya kuyulia, kusindika au kukaushja samaki?	YES-> ←-NO	08					

SECTION 13 : FISHING PART B: INCOME

1 Je katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia...) wewe au wanakaya mliyua samaki kutumia namna zifuatezo za kuvua?

[INCLUDES USE BY OTHER HOUSEHOLD MEMBERS OR EMPLOYEES]

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX  X  
FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2 - 5.

2 Ni miezi tpi katika miezi 12 iliyopita (kuanzia...) ulivua kwa... (METHOD OF FISHING) ...?	3 Katika miezi hiyo ni westani wa siku ngapi kwa wki ulivua kwa kutumia .... (METHOD OF FISHING)?	4 Kwa kutumia .... (METHOD OF FISHING)... katika miezi hiyo ulikuwa unapata samaki mara ngapi kwa siku?	5 Katika siku ulizovua kwa kutumia .... (METHOD OF FISHING)... wewe imenyewe au wanakaya mliyata fedha kiasi gani kwa siku kwa kuuza samaki wabichi?
NO OF MONTHS	DAYS PER WEEK	CATCHES PER DAY	AMOUNT
			TIME UNIT DAY... <input checked="" type="checkbox"/> 3 WEEK... <input checked="" type="checkbox"/> 4 MONTH... <input checked="" type="checkbox"/> 5

Uvuvi wa mishipi na ndoano?	YES-> <input type="checkbox"/> ←-NO <input type="checkbox"/>
Kokoro (nyavi za kuvuta)?	YES-> <input type="checkbox"/> ←-NO <input type="checkbox"/>
Nyavi za kutege (mtego)	YES-> <input type="checkbox"/> ←-NO <input type="checkbox"/>

► 2 - 5

6. Pamoja na kuuza samaki wabichi, je? katika kipindi cha miezi 12 iliyopite wewe au wanakaya mlikausha samaki mliyopata kwa ajili kuuza?

YES..... 2 (> PART C)  
NO.....

7. Katika miezi 12 iliyopite, ni miezi tpi wewe au wanakaya mlikausha samaki?

NO OF MONTHS:

8. Katika miezi hiyo wewe au wanakaya mliyata mapato kiasi gani kutokana na mauzo ya samaki waliokeushwa kwa siku/mwezi/wiki?

TIME UNIT DAY... <input checked="" type="checkbox"/> 3 WEEK... <input checked="" type="checkbox"/> 4 MONTH... <input checked="" type="checkbox"/> 5
--

AMOUNT:

TIME UNIT:

## SECTION 13 : FISHING PART C : EXPENDITURE

EXCLUDE EXPENDITURE BY PARTNERS NOT FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2-S.		RECORD NUMBER OF MONTHS	AMOUNT	►NEXT ITEM
Gharame za Yiberau?	YES-> ◀-NO	01		
Gharame za Yiberau? (mtumbwi)?	YES-> ◀-NO	02		
Kusindika kwa Jua/moshi?	YES-> ◀-NO	03		
Samaki waligoplifya kama gharame ya datar?	YES-> ◀-NO	04		
Kodi ya mali asili?	YES-> ◀-NO	05		
Ushuru (kama ushuru wa soko)?	YES-> ◀-NO	06		
Tambi ya taa?	YES-> ◀-NO	07		
gharama, ya kikodisha mahalli pa kuni, yadi?	YES-> ◀-NO	10		
Usafirishaji?	YES-> ◀-NO	11		
Petrol/diesel?	YES-> ◀-NO	12		
Mafuta ya taa/karabai?	YES-> ◀-NO	13		
Chambo?	YES-> ◀-NO	14		
Leseni?	YES-> ◀-NO	15		
Maboya?	YES-> ◀-NO	16		
Nyuzi za kufuma nyavu?	YES-> ◀-NO	17		
Kuni za kukausha samaki?	YES-> ◀-NO	18		
Gharame ringine zozote zile (teleza).....	YES-> ◀-NO	19		► NEXT SECTION

SECTION 14. NON-FARM SELF-EMPLOYMENT

Sasa ningeenda kupata heberi kuhusu ujuzi, mraidi bishara vifwanda hiduma ya utealamu na shughuli zingine za binafsi za wanakaya hii  
Tuanze na.....( NAME OF BUSINESS)..., inayendeshwa au inayomilikiwa na..... ( NAME OF BEST-INFORMED PERSON)... Yeye yuko kujibu maswali?

COMPLETE THE WHOLE SECTION FOR EACH ENTERPRISE  
BEFORE GOING TO THE NEXT.

IF THE RESPONDENT IS NOT AVAILABLE, ASK ABOUT  
THE SECOND AND THEN THE THIRD ENTERPRISE.

MAKE NEW APPOINTMENTS TO SEE ALL THE  
RESPONDENTS NOT AVAILABLE.

PART A: INFORMATION

1 SUPERVISOR		2 NAME OF THE BEST-INFORMED PERSON		3 INTERVIEWER	
ENTERPRISE	NAME OF THE BUSINESS	CODE	CODE	IS THIS THE PERSON ACTUALLY INTERVIEWED?	
1				YES...1	
2				NO....2	
3					

4 Bishara hii ameendeshwa kwa muda ganis?	5 Ketika kipindi cha miezi 11iyopita ni kwa miezi mingapi bishesara 11endesh- wa?	6 Kuna mwana kaya ye yote alivukusaidia katika mraidi au bishara hii katika kipindi cha miezi 2 11iyopita hata kama siyo kwa malipo?	7 Ni wange- 1 kati ya wanakaya walekusa- die katika mraidi au bishesara hii katika kipindi cha miezi	8 Pamoja na wewe ni kina nani katika kaya wajisaidia katika mraidi huu au bishara hii? IF MORE THAN THREE WHO CONTRIBUTED THE MOST	9 Umeshamilipa kwa pesa taslimu au shukranji yeyote katika kaya aliyefanya kazi katika mraidi au bishesara hii?	10 Mara ngapi unawalipa?	11 Mara ngapi unawalipa?	12 Mara ngapi unawalipa?	13 Mara ngapi unawalipa?	14 Mara ngapi unawalipa?	15 Mara ngapi unawalipa?
YEARS	MOS.	MONTHS	NUMBER	ID CODE	ID CODE	ID CODE	TIME UNIT DAY: 3 MONTH: 3 YEAR: 5				

1												
2												
3												

► PART B